MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

STAPLE GUN AND STAPLE REMOVER

MSW-SG1

EXPONDO.COM

DE	Produktname:	TACKER UND TACKERENTFERNER
EN	Product name:	STAPLE GUN AND STAPLE REMOVER
PL	Nazwa produktu:	ZSZYWACZ Z ROZSZYWACZEM
CZ	Název výrobku	SEŠÍVAČKA A ODSTRAŇOVAČ SEŠÍVACÍCH SPON
FR	Nom du produit:	AGRAFEUSE ET DÉGRAFEUSE
IT	Nome del prodotto:	PINZATRICE E LEVAPUNTI
ES	Nombre del producto:	GRAPADORA Y EXTRACTOR DE GRAPAS
HU	Termék neve	TŰZŐGÉP KAPOCSKISZEDŐVEL
DA	Produktnavn	HÆFTEMASKINE MED HÆFTEKLAMMERFJERNER
DE	Modell:	MSW-SG1
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Produktbezeichnung	TACKER UND TACKERENTFERNER
Modell	MSW-SG1
Abmessungen des Hefters (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	140x20x100
Abmessungen des Entklammerers (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	159x32x30
Gewicht des Satzes [kg]	0,66

1. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanweisung dient als Hilfe bei einer sicheren und zuverlässigen Benutzung. Das Produkt wurde strikt gemäß den technischen Empfehlungen, unter Einsatz der modernsten Technologien und Komponenten sowie bei Einhaltung der höchsten qualitätsbezogenen Standards konzipiert und hergestellt.

VOR DER AUFNAHME DER ARBEIT IST DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Produktes sicherzustellen, muss das Produkt ordnungsgemäß bedient und nach den Empfehlungen der vorliegenden Anweisung gewartet werden. Technische Daten und Spezifikationen, die der vorliegenden Bedienungsanweisung zu entnehmen sind, sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen vorzunehmen, die mit der Erhöhung der Qualität zusammenhängen.

Erklärung des Symbole

	Vor Benutzung ist die Bedienungsanweisung zu lesen.
	**ANMERKUNG!** oder **WARNHINWEIS!** oder **MERKEN!** Mit Beschreibung der jeweiligen Situation (Allgemeines Warnzeichen).

	Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe anwenden.



ANMERKUNG! Die Bilder der vorliegenden Anweisung haben einen informativen Charakter und können bei manchen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produktes abweichen.

Die originelle Fassung der Bedienungsanweisung ist die deutsche Fassung des Dokuments. Sonstige Sprachversionen sind die Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Sicherheit der Benutzung



ANMERKUNG! Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Bei Nichteinhaltung der Warnhinweise und der Anweisungen kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

Der Termin „Gerät" oder „Produkt" bezieht sich in Warnhinweisen und in der Beschreibung auf: TACKER UND TACKERENTFERNER.

a) ANMERKUNG! Der Einsatz der Werkzeuge kann gefährlich sein. Während der Benutzung ist besondere Vorsicht und sicherer Abstand von den Kindern und Dritten geboten. Am Arbeitsplatz ist die Schutzbrille zu tragen und entsprechende Art und Größe der Werkzeuge auszuwählen.
b) Die Personen, die bei der Arbeit durch das Halten oder Abstützen des Werkstoffs helfen können, sollen auch PSA und Schutzbrille tragen.
c) Für Ordnung und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Unordnung oder eine nicht ordnungsgemäße Beleuchtung können zu Unfällen führen. Bei Verwendung des Gerätes muss man vorausschauend sein und beobachten, was man macht und sich vernünftig verhalten.
d) Bei Bedenken, ob das Produkt funktionsfähig ist oder bei Feststellung einer Beschädigung ist Service-Stelle des Herstellers zu kontaktieren.
e) Die Instandsetzung des Produktes darf ausschließlich durch die Service-Stelle des Herstellers ausgeführt werden. Die Reparaturen dürfen nicht selbständig durchgeführt werden!
f) Am Arbeitsplatz dürfen sich weder Kinder noch unbefugte Personen aufhalten. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)

g) Die Gebrauchsanweisung ist zur späteren Nutzung aufzubewahren. Wenn das Gerät an Dritte übergeben wird, dann ist auch die Gebrauchsanweisung zu übergeben.

h) Die Verpackungsmaterialien und kleine Montageteile sind außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

i) Das Gerät ist weit von Kindern und Tieren zu halten.



Merken! Während der Arbeit mit dem Gerät sind die Kinder und andere Dritte zu schützen.

j) Es ist nicht gestattet, das Gerät zu bedienen, wenn man müde ist oder unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss steht, die die Fähigkeit wesentlich einschränken, das Gerät zu bedienen.

k) Das Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder für Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse geeignet, es sei denn, dass sie durch Personen beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind und von diesen Personen hinsichtlich der Bedienung des Gerätes unterwiesen wurden.

l) Während der Arbeit mit dem Gerät muss man vorsichtig sein und sich nach dem gesunden Menschenverstand richten. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

n) Nicht gebrauchte Geräte sind an einer Stelle aufzubewahren, die für die Kinder und für die Personen nicht nicht zugänglich ist, die mit dem Gerät und mit der vorliegenden Bedienungsanweisung nicht vertraut sind. Die Geräte können gefährlich sein, wenn sie in Hände von unerfahrenen Benutzern gelangen.

o) Es ist für einen guten technischen Zustand des Produktes zu sorgen. Vor jeder Arbeit muss es geprüft werden, ob das Gerät allgemeine Schäden oder Schäden aufweist, die mit beweglichen Bauteilen zusammenhängen (Risse an Bauteilen und Elementen oder alle anderen Bedingungen, die einen Einfluss auf eine sichere Funktion des Gerätes haben können). Bei einer Beschädigung ist das Gerät zur Instandsetzung zu übergeben, bevor es wieder benutzt wird.

p) Das Gerät ist vor Kindern zu schützen.

q) Die Geräte sollen durch qualifizierte Personen ausschließlich unter Einsatz der originellen Ersatzteile in Stand gesetzt und gewartet werden. Dadurch kann die Sicherheit der Benutzung gewährleistet werden.

r) Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Gerät darf nicht durch die Kinder ohne Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

s) Der Eingriff in die Konstruktion des Produktes zwecks der Änderung der Parameter oder des Aufbaus des Gerätes ist nicht gestattet.

t) Beim Gebrauch des Hefters und Enklammerers ist besondere Vorsicht geboten. Keine rückartige Bewegungen ausführen. Sonst kann es zu Körperverletzungen kommen.

u) Vor dem Anheben oder Ablegen des Hefters ist zu prüfen, ob die Heftklammern im Gerät geblieben sind.

v) In der Nähe des Hefters oder der Oberfläche des Werkstoffs darf man sich nicht mit Händen abstützen. Beim Ausrutschen kann es zu Verletzungen kommen.



ANMERKUNG! Obwohl das Gerät so ausgelegt wurde, dass es sicher ist und entsprechende Schutzvorrichtungen besitzt und mit zusätzlichen Bauteilen ausgerüstet wurde, die den Benutzer schützen sollen, besteht bei der Arbeit mit dem Gerät ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, sich bei der Benutzung des Gerätes vorsichtig und vernünftig zu verhalten.

3. Benutzungsregeln

Der Hefter ist für die Befestigung der Dämmung- und Schutzmaterialien, Dacheindeckungen, für die Montage der Verkabelung, Beläge, Polstermaterial sowie der Hobby- und Handwerkermaterialien mit den Heftklammern geeignet.
Der Entklammerer ist für das schnelles Entfernen der Klammer geeignet.
Die Verantwortung für jegliche Schäden, die sich aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produktes ergeben, übernimmt der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Gerätes



S – Hefter
1– Drehknopf zum Einstellen der Einschlagkraft
2 – Griff
3 – Griffverriegelung
4 – Schieber
5 – Magazin
6 – Seitlicher Flügel des Magazins
7 – Auswurföffnung

R – Entklammerer
8 – Griff
9 – Hebel
10 – Backe

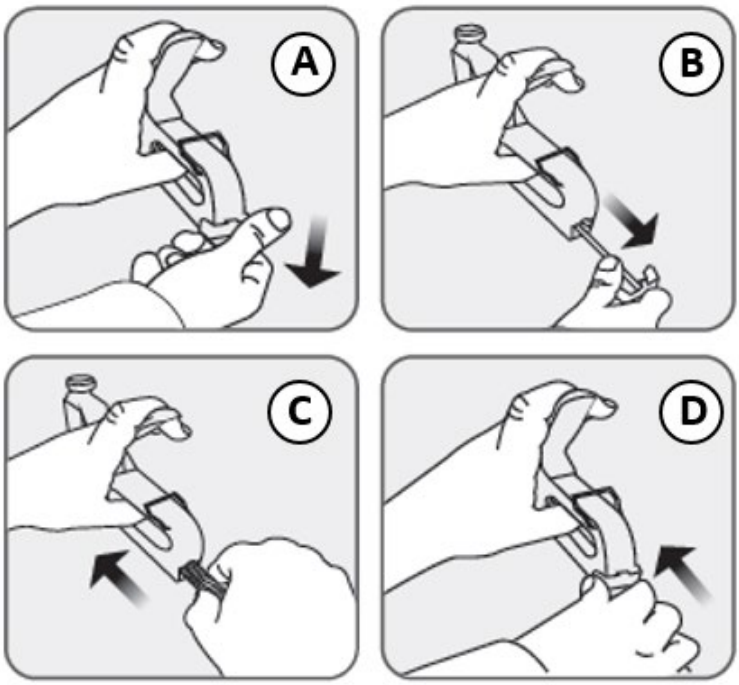
EINGESETZTE HEFTKLAMMER



3.2. Arbeit mit dem Gerät

BESCHICKUNG DES HEFTERS MIT HEFTKLAMMERN

1. Den Heftklammer-Schieber (4) leicht schieben und dann nach unten ziehen (siehe Abb. A). Dann ist der Heftklammer-Schieber (4) aus dem Magazin (5) ganz herauszuschieben (siehe Abb. B).
2. Heftklammer in das Magazin schieben (5).
   ANMERKUNG! Sicherstellen, dass die Heftklammer korrekt eingelegt wurden (siehe Abb. C).
3. Den Heftklammer-Schieber (4) zurück in das Magazin (5) schieben (siehe Abb. D). Den Heftklammer-Schieber (4) leicht drücken und dann leicht nach oben ziehen, um ihn zu befestigen..



EINSTELLUNG DER KRAFT ZUM EINSCHLAGEN DER HEFTKLAMMERN

ANMERKUNG! Der Drehknopf (1) darf nie aus dem Hefter vollständig herausgeschoben werden. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

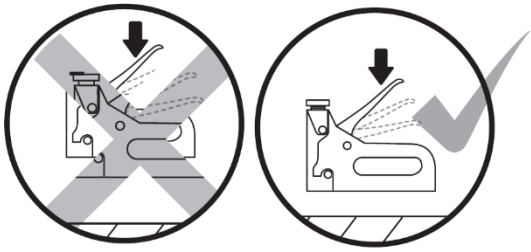
- Durch das Ausdrehen des Drehknopfes (1) (gegen den Uhrzeigersinn) verringert sich die Kraft des Einschlagens.

- Durch das Eindrehen des Drehknopfes (1) im Uhrzeugersinn wird die Kraft des Einschlagens der Heftklammern erhöht.

HEFTEN

1. Die Auswurföffnung für Heftklammern (7) an der Stelle drücken, an der der Heftvorgang realisiert werden soll.
2. Die Kraft des Einschlagens der Heftklammern ist dem Material und den Heftklammern anzupassen.
3. Den Griff (2) stark nach unten drücken.

ANMERKUNG! Das Gerät ist nur dann in Betrieb zu nehmen, wenn es stabil im Heft-Bereich befestigt ist.



ENTFERNUNG DER GEKLEMMTEN HEFTKLAMMERN AUS DEM HEFTER

Im Hefter können die Heftklammer bei der Arbeit geklemmt werden. Die geklemmten Heftklammer sind folgendermaßen zu entfernen:

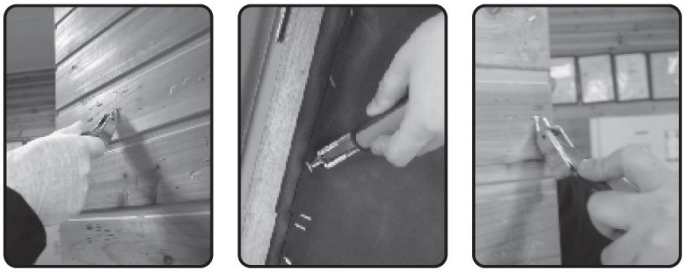
1. Den Schieber (4) leicht drücken und nach unten ziehen. Dann ist er aus dem Magazin (5) herauszunehmen.
2. Den Hefter so umdrehen, dass das Magazin (5) nach oben zeigt.
3. Die seitlichen Flügel (6) drücken und nach hinten schieben und das Magazin (5) nach oben ziehen.
4. Die geklemmten Heftklammern aus dem Magazin (5) entfernen.
5. Um das Magazin (5) wieder auf seiner Position anzubringen, sind die seitlichen Flügel (6) zu drücken und nach hinten zu schieben und das Magazin (5) zu drücken, bis es einrastet.

ENTFERNEN DER KLAMME RMIT DEM ENTKLAMMERER

Ein entsprechend profiliertes Gerät funktioniert wie ein Hebel. Eine geringe Bewegung oben-unten ist ausreichend, um die unnötige Heftklammer zu entfernen.

Um die Heftklammer aus der jeweiligen Oberfläche zu entfernen, ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Den unteren Teil der Backe (10) des Entklammerers unter den Kopf der Heftklammer schieben, so dass der Kopf zwischen in der Backe positioniert ist.
2. Das Gerät nach unten drücken.



3.3. Reinigung und Wartung

a) Das Gerät ist an einem trockenen und kühlen Ort aufzubewahren, der gegen Feuchte und direkte Sonnenstrahlung geschützt wird.

b) Das Gerät muss regelmäßig auf technische Funktionsfähigkeit und auf Schäden überprüft werden.

c) Für die Reinigung ist ein weiches, feuchtes und fusselfreies Tuch einzusetzen.

d) Für die Reinigung dürfen keine scharfen Gegenstände und/oder Gegenstände aus Metall eingesetzt werden (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel), weil sie die Oberfläche des Materials beschädigten könnten, aus dem das Produkt hergestellt wurde.

e) Das Gerät darf nicht mit einem sauren Stoff, medizinischen Mitteln, Verdünnungsmitteln, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien gereinigt werden, weil dies zur Beschädigung des Gerätes führen könnte.

f) Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Staub sein.

Technical data

Parameter specification	Parameter value
Product name	STAPLE GUN AND STAPLE REMOVER
Model	MSW-SG1
Staple gun dimensions (width x depth x height) [mm]	140x20x100
Staple puller dimensions (width x depth x height) [mm]	159x32x30
Weight kitted [kg]	0.66

1. General overview

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND IT BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

	Read the manual before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** indicates a specific instruction (general warning sign).
	Wear safety glasses.
	Wear safety gloves.

CAUTION! **The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.**

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety

CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term “appliance” or “product” in the warnings and instructions refers to the STAPLE GUN AND STAPLE REMOVER.

a) CAUTION! Operation of tools can be hazardous. Be careful and keep children and bystanders away when using the product. Wear safety glasses at work. Always choose the right tool type and size for your work.
b) The personnel who may assist in the work by holding or supporting workpieces shall use PPE and wear safety glasses.
c) Keep the workplace tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the appliance.
d) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
e) Only the manufacturer’s technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
f) No children or unauthorised individuals shall be allowed at the workplace. (Lack of attention may result in loss of control over the appliance).
g) Keep this manual for future reference. If the appliance is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the appliance away from children and animals.

Remember! Keep children and other bystanders safe while operating this product.

j) Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might significantly impair your ability to operate the product.
k) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or

knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.

l) Be careful and use common sense when operating the product. Even a brief moment of distraction during operation may lead to serious injury.

m) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.

n) Keep unused appliances out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Appliances are dangerous in the hands of inexperienced users.

o) Keep the appliance in good working order. Before each use, check for generally evident damage and damage to any of the moving parts (inspect for cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the appliance). If damaged, have the appliance repaired before use.

p) Keep the appliance out of the reach of children.

q) The appliance shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the appliance.

r) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.

s) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.

t) Exercise extreme caution and avoid sudden movements when using the staple gun and the staple puller to avoid the risk of injury.

u) Before handling or putting the staple gun away, verify no staples are left in its channel.

v) Never support your body placing a hand next to the staple gun or the workpiece. A slip may result in injury.

CAUTION! Although the appliance has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the appliance.

3. Rules of use

The staple gun is intended for fastening insulation and protective barriers, roofing skin membranes, wiring, carpeting, upholsteries, and DIY or artisan materials with metal staples.

The staple puller is intended for quick removal of staples.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Appliance overview



S – Staple gun
1 – Stapling power knob
2 – Handle
3 – Handle lock
4 – Pusher rod
5 – Staple channel
6 – Staple channel release latch
7 – Staple port

R – Staple puller
8 – Grip
9 – Lever
10 – Jaw

COMPATIBLE STAPLES

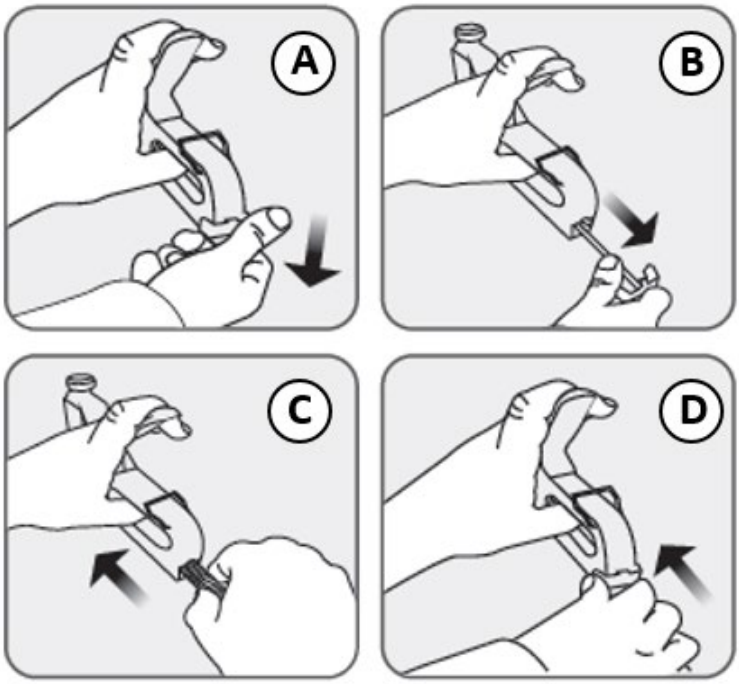


3.2. Operating the appliance

LOADING THE STAPLES INTO THE STAPLE GUN

1. Gently press in the push rod (4) and pull the push rod down (Fig. A). Remove the whole push rod (4) from the staple channel (5) (Fig. B).
2. Insert the staples into the staple channel (5).
   CAUTION! Make sure the staples fit in properly (Fig. C).
3. Insert the push rod (4) into the staple channel (5) (Fig. D). Gently press in the push rod (4) and pull the push rod up to secure.

SETTING THE STAPLING POWER



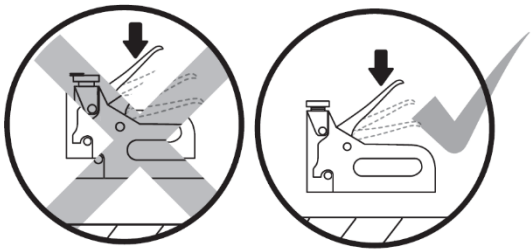
CAUTION! Never screw out the whole knob (1) completely from the staple gun. Risk of product damage.

- Operating the stapling power knob (1) counterclockwise reduces the stapling power.
- Operating the stapling power knob (1) clockwise increases the stapling power.

STAPLING

1. Press the staple port (7) to the place where the staple is to be driven.
2. Set the stapling power with the knob for the staples and material in use.
3. Press down the handle (2) firmly.

CAUTION! Operate the product only when applied and held stable to the stapled surface.



REMOVING JAMMED STAPLES

The staples can jam in the staple gun. Remove the jammed staples as explained below:

1. Gently press in the push rod (4) and pull the push rod down. Remove the whole push rod from the staple channel (5).
2. Turn the staple gun with the staple channel (5) upward.
3. Press and slide back both ends of the release latch (6) and pull the staple channel (5) up.
4. Remove the jammed staples from the staple channel (5).
5. Reinstall the staple channel (5) by pressing and sliding back both ends of the release latch (6) and press the staple channel (5) back into its place until latched securely.

REMOVING STAPLES WITH THE STAPLE PULLER

The special profile of the product provides leverage. A small up and down motion is enough to remove the staple from the material.

Removing staples from materials:

1. Slide the bottom half of the jaw (10) under the staple to have its bar between the jaw halves.

2. Press the tool down.





3.3. Cleaning and maintenance

a) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
b) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
c) Use a soft, damp, lint-free cloth for cleaning.
d) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.
e) Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.
f) Always keep the product clean, dry, and free from oil and grease.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	ZSZYWACZ Z ROZSZYWACZEM
Model	MSW-SG1
Wymiary zszywacza (Szerokość x Głębokość x Wysokość) [mm]	140x20x100
Wymiary rozszywacza (Szerokość x Głębokość x Wysokość) [mm]	159x32x30
Ciężar zestawu [kg]	0,66

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! **Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.**

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: ZSZYWACZ Z ROZSZYWACZEM.

a) UWAGA! Używanie narzędzi może być niebezpieczne, zachować ostrożność oraz bezpieczny dystans od dzieci i osób postronnych przez cały czas używania, zakładać okulary ochronne w miejscu pracy, dobierać odpowiedni rodzaj i rozmiar narzędzi do pracy.
b) Osoby, które mogą pomagać w pracy poprzez podtrzymywanie lub przytrzymywanie obrabianego przedmiotu, powinny również stosować środki ochrony osobistej i nosić okulary ochronne.
c) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
d) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

j) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

k) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

l) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

m) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

n) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

o) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

p) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

q) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

r) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

s) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

t) Zachować szczególną ostrożność i nie wykonywać gwałtownych ruchów podczas użytkowania zszywacza i rozszywacza, aby uniknąć zranień ciała.

u) Przed przeniesieniem lub odłożeniem zszywacza sprawdzić, czy w urządzeniu nie pozostały zszywki.

v) Nigdy nie podpierać się rękami w pobliżu zszywacza lub powierzchni obrabianego przedmiotu. Poślizg może spowodować obrażenia.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Zszywacz przeznaczony jest do mocowania za pomocą zszywek materiałów izolacyjnych i ochronnych, pokryć dachowych, montażu okablowania, wykładzin, tapicerki oraz materiałów hobbystycznych i rzemieślniczych.
Rozszywacz przeznaczony jest do szybkiego usuwania zszywek.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



S – Zszywacz
1– Pokrętło regulacji siły wbijania
2 – Rękojeść
3 – Blokada rękojeści
4 – Popychacz
5 – Magazynek
6 – Boczne skrzydełko magazynku
7 – Otwór wyrzutowy

R – Rozszywacz
8 – Uchwyt
9 – Dźwignia
10 – Szczęka

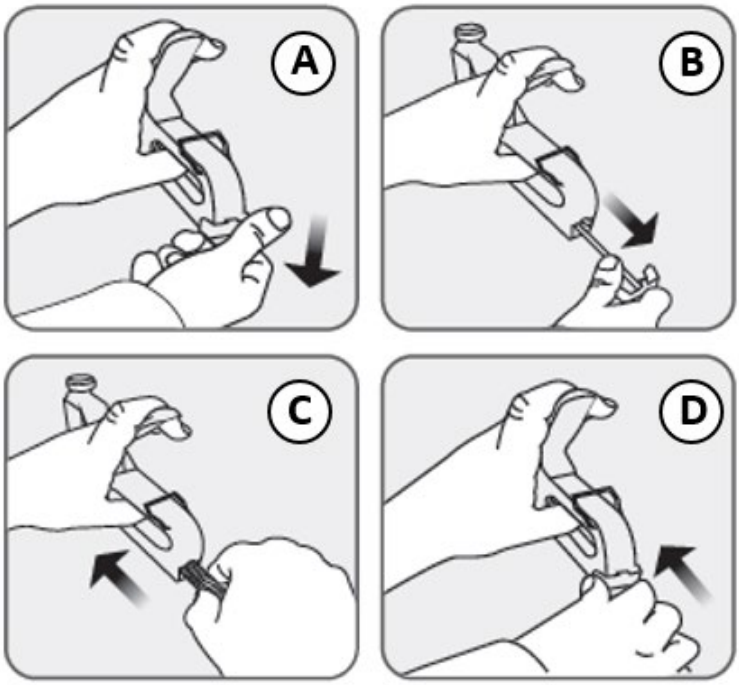
STOSOWANE ZSZYWKI



3.2. Praca z urządzeniem

NAPEŁNIENIE ZSZYWACZA ZSZYWKAMI

1. Wcisnąć lekko popychacz zszywek (4), a następnie pociągnąć go w dół (patrz rys. A). Następnie wyciągnąć całkowicie popychacz zszywek (4) z magazynka (5) (patrz rys. B).
2. Wsunąć zszywki do magazynka (5).
   UWAGA! Upewnić się, że zszywki są poprawnie włożone (patrz rys. C).
3. Wsunąć popychacz zszywek (4) z powrotem do magazynka (5) (patrz rys. D). Wcisnąć lekko popychacz zszywek (4), a następnie pociągnąć go lekko do góry, aby go zamocować.



USTAWIENIE SIŁY WBIJANIA ZSZYWEK

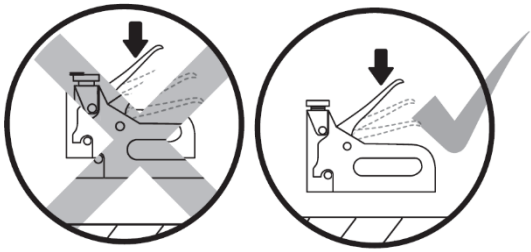
UWAGA! Nigdy nie wykręcać pokrętła regulacji (1) całkowicie z zszywacza. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Wykręcanie pokrętła regulacji (1) (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) zmniejsza siłę wbijania.
- Wkręcanie pokrętła regulacji (1) (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) zwiększa siłę wbijania.

ZSZYWANIE

1. Docisnąć otwór wyrzutowy zszywek (7) w miejscu, w którym ma nastąpić zszywanie.
2. Wyregulować siłę wbijania zszywek odpowiednio do materiału i zszywek.
3. Mocno nacisnąć rękojeść (2) w dół.

UWAGA! Urządzenie należy uruchamiać tylko wtedy, gdy jest stabilnie umieszczone w obszarze zszywania



USUWANIE ZAKLESZCZONYCH ZSZYWEK Z ZSZYWACZA

W zszywaczu podczas pracy zszywki mogą zakleszczyć się. Zakleszczone zszywki należy usuwać w następujący sposób:

1. Popychacz (4) wcisnąć lekko i pociągnąć w dół. Następnie wyciągnąć go z magazynku (5).
2. Odwrócić zszywacz tak, aby magazynek (5) był skierowany do góry.
3. Nacisnąć z przesunięciem do tyłu boczne skrzydełka (6) i pociągnąć magazynek (5) do góry.
4. Wyjąć zakleszczone zszywki z magazynku (5).
5. Aby zamocować magazynek (5) z powrotem na miejscu, nacisnąć z przesunięciem do tyłu boczne skrzydełka (6) i naciskać magazynek (5), aż do zatrzaśnięcia.

USUWANIE ZSZYWEK ZA POMOCĄ ROZSZYWACZA

Odpowiednio wyprofilowane urządzenie działa jak dźwignia. Wystarczy niewielki ruch góra – dół, aby wyciągnąć niepotrzebną zszywkę.

Aby wyciągnąć zszywkę z danej powierzchni, należy:

1. Pod główkę zszywki wsunąć dolną część szczęki (10) rozszywacza tak, aby główka znalazła się pomiędzy szczękami.
2. Docisnąć urządzenie do dołu.





3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
b) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
c) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej, niepozostawiającej włókien ściereczki.
d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
e) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
f) Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	SEŠÍVAČKA A ODSTRAŇOVAČ SEŠÍVACÍCH SPON
Model	MSW-SG1
Rozměry sešívačky (šířka x hloubka x výška) [mm]	140x20x100
Rozměry odstraňovače sešívacích spon (šířka x hloubka x výška) [mm]	159x32x30
Hmotnost sady [kg]	0,66

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s návodem.
	**POZNÁMKA!** nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	Používejte ochranné brýle.

	Používejte ochranné rukavice.



POZOR! **Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká: SEŠÍVAČKA A ODSTRAŇOVAČ SEŠÍVACÍCH SPON.

a) POZOR! Používání nářadí může být nebezpečné, buďte opatrní a po celou dobu, kdy s nářadím pracujete, dodržujte bezpečný odstup od dětí a jiných, okolních osob, na pracovišti používejte ochranné brýle, k práci si volte správný druh a velikost nářadí.
b) Osoby, které pomáhají při práci tak, že drží nebo přidržují obráběný výrobek, musí také používat osobní ochranné pomůcky a také ochranné brýle.
c) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj událostí a řiďte se zdravým rozumem.
d) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
g) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
h) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
i) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

j) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.

k) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.

l) Během práce se zařízením musí obsluha udržovat pozornost a řídit se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během práce se zařízením může vést k vážným úrazům.

m) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.

n) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.

o) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravny.

p) Chraňte zařízení před dětmi.

q) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.

r) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.

t) Během práce se sešívačkou a odstraňovačem sešívacích spon věnujte této činnosti zvláštní pozornost a neprovádějte žádné prudké pohyby, abyste se vyhnuli zranění.

u) Před přenášením nebo odložením sešívačky zkontrolujte, zda v ní nezůstaly sešívací spony.

v) Nikdy se neopírejte rukama v blízkosti sešívačky nebo plochy obráběného předmětu. Pokud uklouznete, může dojít k úrazu.

POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu.

Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Sešívačka je určena k uchycení pomocí sešívacích spon izolačních a ochranných materiálů, střešních krytin, montáže kabelů, obkladů, čalounění a jiných materiálů v rámci provozování koníčků nebo řemesel.
Odstraňovač sešívacích spon je určen k rychlému odstraňování spon.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání výrobku způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



S – Sešívačka
1 – Otočný knoflík pro nastavení síly zatloukání
2 – Rukojeť
3 – Blokáda rukojeti
4 – Posunovač
R – Odstraňovač sešívacích spon
8 – Madlo
9 – Páka
10 – Čelist

5 – Zásobník
6 – Boční páčka zásobníku
7 – Výstupní otvor sešívacích spon

POUŽÍVANÉ SEŠÍVACÍ SPONY

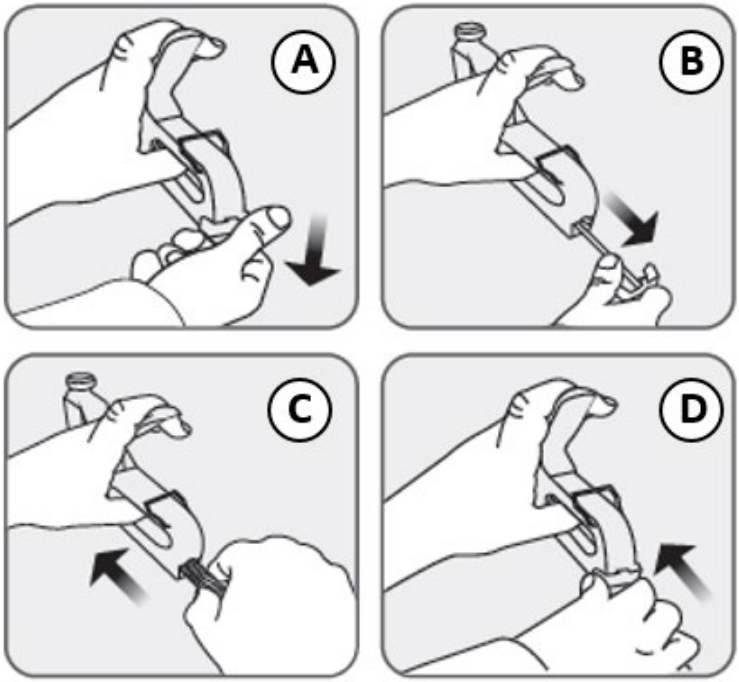


3.2. Práce se zařízením

NAPLNĚNÍ SEŠÍVAČKY SPONAMI

1. Lehce stiskněte posunovač spon (4) a potom jej potáhněte směrem dolů (viz obr. A). Následně zcela vytáhněte posunovač spon (4) ze zásobníku (5) (viz obr. B).
2. Vložte spony do zásobníku (5).
   POZOR! Zkontrolujte, zda jsou spony vloženy správně (viz obr. C).

3. Zasuňte posunovač spon (4) ze zpět do zásobníku (5) (viz obr. D). Abyste jej správně nasadili, posunovač spon (4) lehce stiskněte a potom jej potáhněte směrem nahoru.



NASTAVENÍ SÍLY ZATLOUKÁNÍ SEŠÍVACÍCH SPON

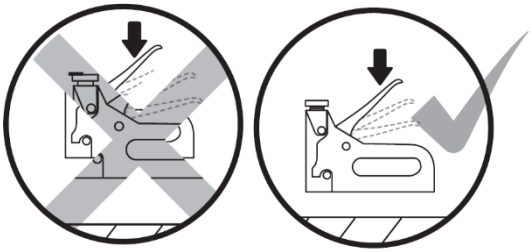
POZOR! Nikdy nevyšroubujte otočný knoflík pro nastavení síly zatloukání (1) ze sešívačky úplně. Zařízení se tím může poškodit.

- Vyšroubování otočného knoflíku pro nastavení síly zatloukání (1) (ve směru proti pohybu hodinových ručiček) snižuje sílu zatloukání.
- Zašroubování otočného knoflíku pro nastavení síly zatloukání (1) (ve směru pohybu hodinových ručiček) zvyšuje sílu zatloukání.

SEŠÍVÁNÍ

1. Přitiskněte výstupní otvor sešívacích spon (7) k místu, ve kterém má dojít k sešití.
2. Nastavte sílu zatloukání sešívacích spon, která bude přizpůsobená sešívanému materiálu a sponám.
3. Silně stlačte rukojeť (2) směrem dolů.

POZOR! Zařízení použijte pouze tehdy, když je pevně umístěno v místě, které má být sešito



ODSTRAŇOVÁNÍ ZASEKNUTÝCH SEŠÍVACÍCH SPON ZE SEŠÍVAČKY

Při práci se spony mohou v sešívačce zaseknout. Zaseknuté sešívací spony odstraňte následujícím způsobem:

1. Lehce stiskněte posunovač spon (4) a potom jej potáhněte směrem dolů. Následně jej vytáhněte ze zásobníku (5).
2. Otočte sešívačku tak, aby byl zásobník (5) otočený směrem nahoru.
3. Stiskněte a současně posuňte směrem dozadu boční páčky zásobníku (6) a vytáhněte zásobník (5) nahoru.
4. Vytáhněte ze zásobníku (5) zaseknuté sešívací spony.
5. Pro namontování zásobníku (5) zpět na místo musíte stisknout a současně posunout dozadu boční páčky zásobníku (6) a zatlačit zásobník (5) do okamžiku, až zacvakne.

ODSTRAŇOVÁNÍ SEŠÍVACÍCH SPON POMOCÍ ODSTRAŇOVAČE

Správně vytvarované zařízení slouží jako páka. Pro vytažení nepotřebné spony stačí malý pohyb směrem seshora dolů.

Abyste vytáhli sponu z dané plochy, musíte:

1. Pod hlavičku sponky zasuňte spodní část čelisti (10) odstraňovače tak, aby se hlavička dostala mezi čelisti.

2. Zatlačte zařízení směrem dolů.





3.3. Čištění a údržba

a) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
b) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
c) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík, který za sebou nezanechává vlákna.
d) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
e) Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.
f) Výrobek musí být vždy čistý, suchý a nesmí být špinavý od oleje nebo maziva.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	AGRAFEUSE ET DÉGRAFEUSE
Modèle	MSW-SG1
Dimensions de l'agrafeuse (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	140x20x100
Dimensions de la dégrafeuse (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	159x32x30
Poids total [kg]	0,66

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI
AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	Portez des lunettes de sécurité.

	Portez des gants de protection.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : AGRAFEUSE ET DÉGRAFEUSE.

a) ATTENTION ! La manipulation des outils peut se révéler dangereuse, faites preuve de prudence et gardez une distance de sécurité avec les enfants et personnes non autorisées à tout moment pendant l'utilisation, portez des lunettes de sécurité au travail, et choisissez le bon type et la bonne taille d'outils pour le travail.
b) Les personnes qui aident au travail en soutenant ou en tenant la pièce à travailler doivent également porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.
c) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
h) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

j) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.

k) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

l) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.

m) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

n) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.

o) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

p) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

q) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.

r) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

s) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.

t) Pour éviter toute blessure, soyez très prudent et ne faites pas de mouvements brusques lorsque vous utilisez l'agrafeuse et la dégrafeuse.

u) Avant de déplacer ou de ranger l'agrafeuse, vérifiez qu'il ne reste aucune agrafe dans l'appareil.

v) Ne vous appuyez jamais avec vos mains à proximité de l'agrafeuse ou de la surface de la pièce à travailler. Vous risquez de vous blesser si vous glissiez.



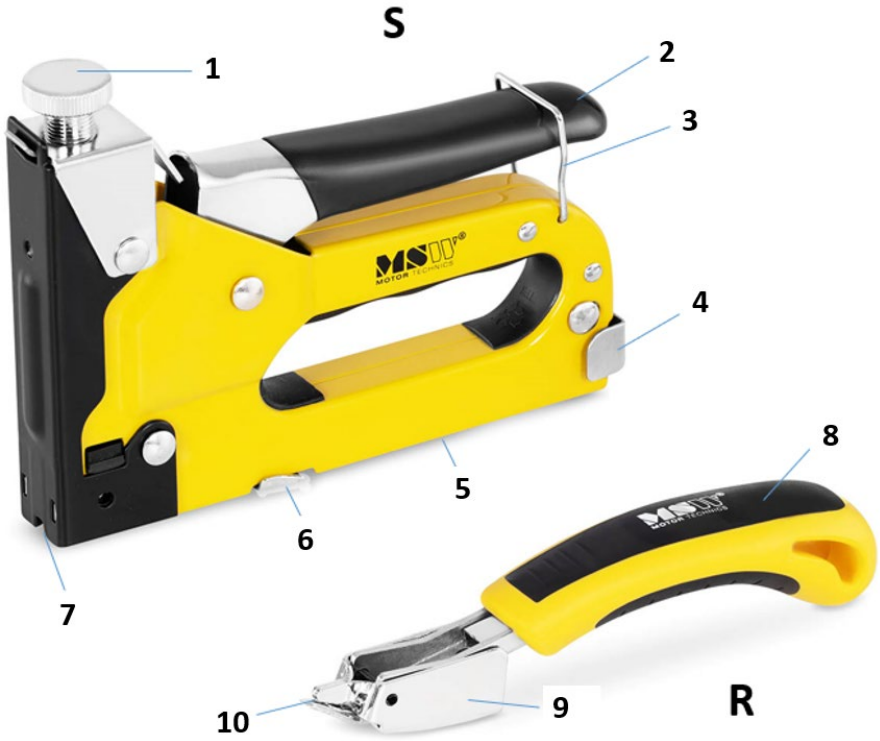
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et est muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires

protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'agrafeuse est prévue pour la fixation de matériaux d'isolation et de protection, des écrans sous-toiture, d'installations électriques, de moquettes, de tissus d'ameublement et de matériaux de bricolage avec des agrafes.
La dégrafeuse est conçue pour un retrait rapide des agrafes.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



S – Agrafeuse
1 – Bouton d'ajustage de la force de frappe
2 – Manche
3 – Verrouillage du manche

R – Dégrafeuse
8 – Manche
9 – Levier
10 – Mâchoire

4 – Pousse-agrafes
5 – Mécanisme de chargement
6 – Aile latérale du mécanisme de chargement
7 – Ouverture d'éjection

AGRAFES UTILISÉES

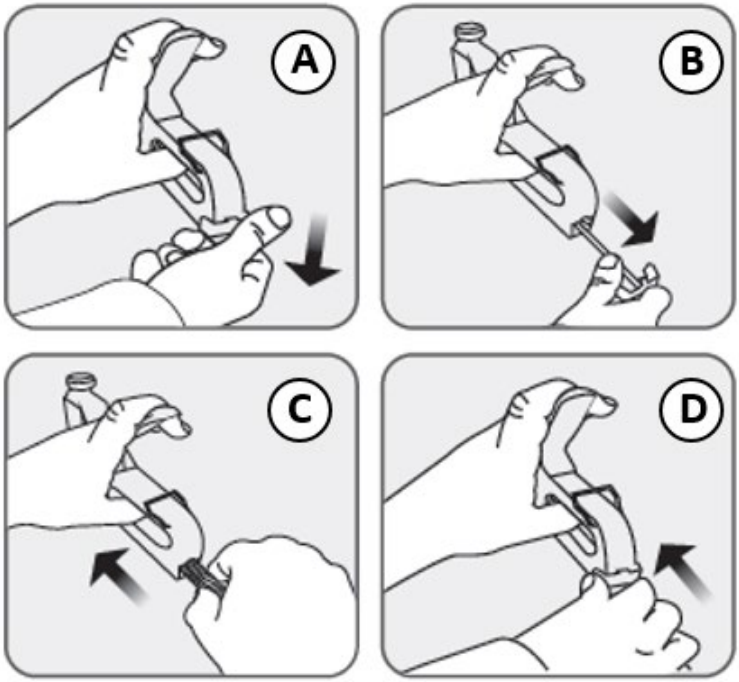


3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

CHARGER L'AGRAFEUSE AVEC DES AGRAFES

1. Poussez légèrement le pousse-agrafes (4) vers l'intérieur, puis tirez-le vers le bas (voir fig. A). Faites ensuite sortir complètement le pousse-agrafes (4) du mécanisme de chargement (5) (voir fig. B).
2. Faites entrer les agrafes dans le mécanisme de chargement (5).
   ATTENTION ! Vérifiez que les agrafes sont correctement insérées (voir fig. C).

3. Faites ensuite rentrer le pousse-agrafes (4) dans le mécanisme de chargement (5) (voir fig. D). Poussez légèrement le pousse-agrafes (4) vers l'intérieur, puis tirez-le vers le haut pour fixer.



RÉGLAGE DE LA FORCE DE FRAPPE

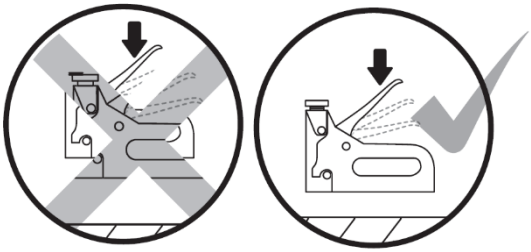
ATTENTION ! Ne dévissez jamais complètement le bouton d'ajustage (1) de l'agrafeuse. Cela peut endommager l'appareil.

- En dévissant le bouton d'ajustage (1) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), on réduit la force de frappe.
- En vissant le bouton d'ajustage (1) (dans le sens des aiguilles d'une montre), on augmente la force de frappe.

AGRAFAGE

1. Appuyez sur l'ouverture d'éjection des agrafes (7) dans la zone où l'agrafage doit être réalisé.
2. Réglez la force de frappe des agrafes en fonction du matériau et des agrafes.
3. Appuyez fermement sur le manche (2).

ATTENTION ! N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est bien en place dans la zone d'agrafage.



RETRAIT DES AGRAFES COINCÉES DE L'AGRAFEUSE

Les agrafes peuvent se coincer dans l'agrafeuse pendant le fonctionnement. Retirer les agrafes coincées comme suit :

1. Pousser légèrement le pousse-agrafes (4) et le tirer vers le bas. Puis le retirer du mécanisme de chargement (5).
2. Retournez l'agrafeuse pour que le mécanisme de chargement (5) soit orienté vers le haut.
3. Appuyez en déplaçant sur les ailes latérales (6) vers l'arrière et tirez le mécanisme de chargement (5) vers le haut.
4. Retirez les agrafes coincées du mécanisme de chargement (5).
5. Pour remettre le mécanisme de chargement (5) en place, appuyez sur les ailes latérales (6) vers l'arrière et poussez le mécanisme de chargement (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

RETRAIT DES AGRAFES À L'AIDE D'UNE DÉGRAFEUSE

Un outil spécialement formé agit comme un levier. Un petit mouvement de haut en bas suffit pour retirer l'agrafe errante.

Pour enlever une agrafe de la surface donnée :

1. Faites glisser la partie inférieure de la mâchoire (10) de la dégrafeuse sous la tête de l'agrafe de façon à ce que la tête se trouve entre les mâchoires.

2. Appuyez sur l'outil vers le bas.





3.3. Entretien et maintenance

a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
b) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
c) Nettoyez avec un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux.
d) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
e) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
f) Le produit doit toujours rester propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	PINZATRICE E LEVAPUNTI
Modello	MSW-SG1
Dimensioni della cucitrice (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	140x20x100
Dimensioni del levapunti (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm]	159x32x30
Peso [kg]	0,66

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità.

Significato dei simboli

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).

	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare i guanti di protezione.



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le atre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'utilizzo

ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi danni corporei o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla: PINZATRICE E LEVAPUNTI.

a) ATTENZIONE! L'uso degli strumenti può essere pericoloso, esercitare cautela e mantenere una distanza di sicurezza dagli astanti in ogni momento durante l'uso, indossare occhiali di sicurezza sul posto di lavoro, scegliere il giusto tipo e dimensione degli strumenti per il lavoro.
b) Coloro che possono assistere al lavoro sostenendo o reggendo il pezzo devono anche indossare dispositivi di protezione personale e occhiali di protezione.
c) Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti. Occorre prevedere gli eventi, badare a quello che si fa e mantenere il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
d) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
f) Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini e persone non autorizzate. (La disattenzione può causare la perdita del controllo del dispositivo).
g) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.

h) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

j) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
k) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
l) Occorre essere attenti, seguire il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. Un attimo di distrazione durante il lavoro, può essere causa di serie lesioni corporee.
m) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
n) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
o) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni attività, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
p) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
q) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
r) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
s) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
t) Fare molta attenzione e non fare movimenti improvvisi quando si usa la cucitrice e il levapunti per evitare lesioni personali.
u) Prima di spostare o mettere via la cucitrice, controllare che non rimangano delle graffe nel dispositivo.
v) Non sostenersi mai con le mani vicino alla cucitrice o alla superficie del pezzo da lavorare. Lo scivolamento può causare lesioni.

ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Uso

La cucitrice è progettata per fissare con graffe materiali di isolamento e protezione, tetti, cablaggi, tappeti, tappezzeria e materiali per hobby e artigianato.
Il levapunti è progettato per rimuovere delle graffe rapidamente.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



S - Cucitrice
1- Manopola per la regolazione della forza motrice
R - Levapunti
8 - Maniglia
9 - Leva

2 - Maniglia
3 - Blocco della maniglia
4 - Spingitore
5 - Caricatore
6 - Ala laterale del caricatore
7 - Foro di espulsione
10 - Ganascia

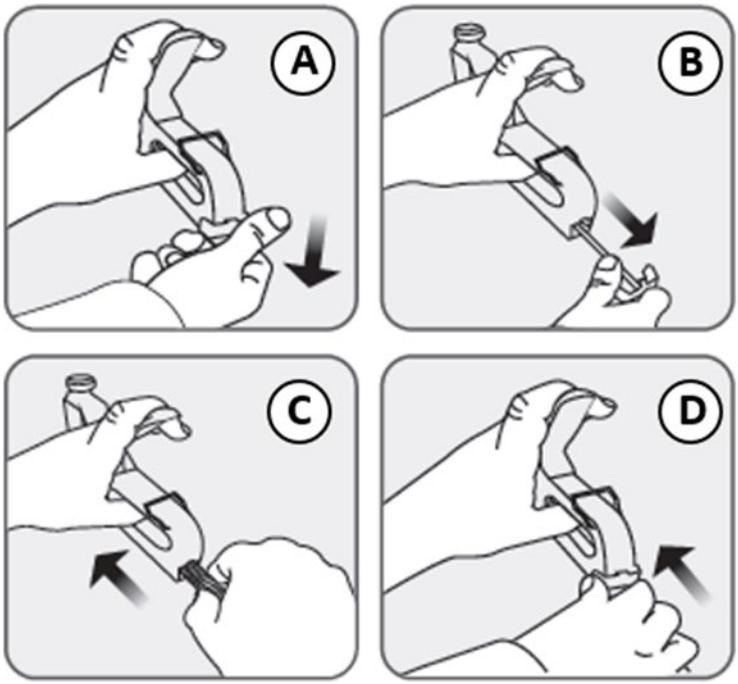
GRAFFE



3.2. Utilizzo del dispositivo

RIEMPIRE LA CUCITRICE CON DELLE GRAFFE

1. Spingere leggermente lo spingitore delle graffe (4) e poi tirarlo verso il basso (vedi figura A). Quindi estrarre completamente lo spingitore delle graffe (4) dal caricatore (5) (vedi figura B).
2. Inserire le graffe nel caricatore (5).
   ATTENZIONE! Assicurarsi che le graffe siano inserite correttamente (vedi fig. C).
3. Scivolare lo spingitore delle graffe (4) nel caricatore (5) (vedi figura D). Spingere leggermente lo spingitore delle graffe (4) e poi tirarlo leggermente verso l'alto per fissarlo.



IMPOSTAZIONE DELLA FORZA MOTRICE DELLE GRAFFE

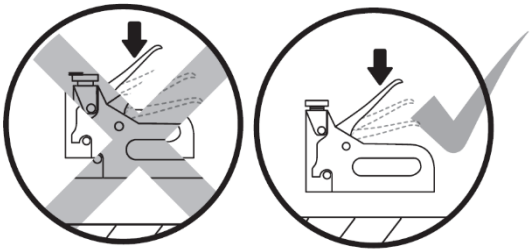
ATTENZIONE! Non svitare mai completamente la manopola di regolazione (1) dalla cucitrice. Questo può portare a danni al dispositivo.

- Svitando la manopola di regolazione (1) (in senso antiorario) si riduce la forza motrice.
- Avvitando la manopola di regolazione (1) (in senso orario) si aumenta la forza di inserimento.

PINZATURA

1. Premere il foro di espulsione delle graffe (7) nell'area in cui le graffe devono essere pinzate.
2. Regolare la forza di inserimento dei punti metallici in base al materiale e ai punti metallici.
3. Premere con forza la maniglia (2) verso il basso.

ATTENZIONE! Azionare il dispositivo solo quando è saldamente posizionato nell'area di pinzatura



RIMUOVERE LE GRAFFE INCEPPATE DALLA CUCITRICE

Le graffe possono incepparsi nella cucitrice durante il funzionamento. Le graffe inceppate devono essere rimosse come segue:

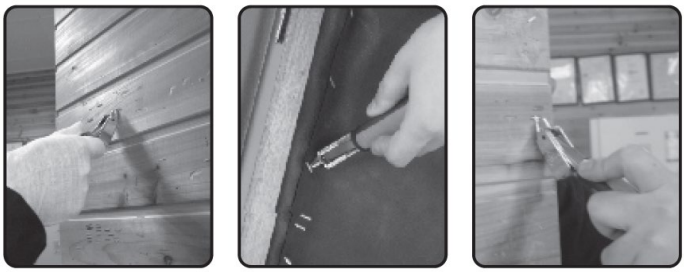
1. Spingere leggermente lo spingitore (4) e tirarlo verso il basso. Poi estrarlo dal caricatore (5).
2. Girare la cucitrice in modo che il caricatore (5) sia rivolto verso l'alto.
3. Spingere le ali laterali (6) all'indietro e tirare il caricatore (5) verso l'alto.
4. Rimuovere le graffe inceppate dal caricatore (5).
5. Per fissare il caricatore (5) al suo posto, premere le ali laterali (6) con l'offset all'indietro e spingere il caricatore (5) finché non scatta in posizione.

LA RIMOZIONE DELLE GRAFFE CON IL LEVAPUNTI

Il dispositivo di forma appropriata agisce come una leva. Un leggero movimento su e giù è tutto ciò che serve per estrarre una graffetta indesiderata.

Per rimuovere una graffa da una superficie,

1. Far scorrere la parte inferiore della ganascia (10) del levapunti sotto la testa della graffa in modo che la testa sia tra le ganasce.
2. Premere il dispositivo verso il basso.



3.3. Pulizia e manutenzione

a) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
b) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
c) Per pulire, usare un panno morbido e umido e senza pelucchi.
d) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.
e) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare il dispositivo.
f) Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	GRAPADORA Y EXTRACTOR DE GRAPAS
Modelo	MSW-SG1
Medidas de grapadora [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	140x20x100
Medidas de quitagrapas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	159x32x30
Peso del juego [kg]	0,66

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	**¡ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** describe la situación (señal de advertencia).
	Usar gafas de seguridad.

	Usar guantes de protección.



¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a: GRAPADORA Y EXTRACTOR DE GRAPAS.

a) ¡ATENCIÓN! El uso de herramientas puede ser peligroso, tenga cuidado y mantenga una distancia de seguridad con niños y otras personas en todo momento durante su uso, use gafas de seguridad en el lugar de trabajo, elija el tipo y el tamaño de las herramientas adecuado para el trabajo.
b) Las personas que puedan ayudar en el trabajo apoyando o sujetando la pieza también deben llevar equipo de protección personal y gafas.
c) Mantener el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y ser razonable al usar el aparato.
d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
f) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del aparato).
g) Conservar este manual para futuras consultas. Si el aparato se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
h) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales.

¡**Recuerde**! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

j) No usar el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad de manejo del aparato.
k) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato.
l) Hay que estar atento, usar el sentido común durante el trabajo con el aparato. Un momento de desatención mientras se trabaja puede provocar graves lesiones personales.
m) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
n) Guardar el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
o) Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento. Comprobar antes de cada uso si hay daños generales o relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del aparato). En caso de daños, entregar el aparato para su reparación antes de utilizarlo.
p) Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
q) La reparación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantiza la seguridad de uso.
r) El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
s) Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
t) Tener mucho cuidado y no hacer movimientos bruscos al utilizar la grapadora y el quitagrapas para evitar lesiones.
u) Antes de mover o guardar la grapadora, hay que comprobar si no quedan grapas en el aparato.
v) No apoyarse con las manos cerca de la grapadora o de la superficie de la pieza de trabajo. El resbalón puede causar lesiones.

¡ATENCIÓN! **Aunque el aparato está diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas, y a pesar del uso de elementos adicionales de seguridad para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo**

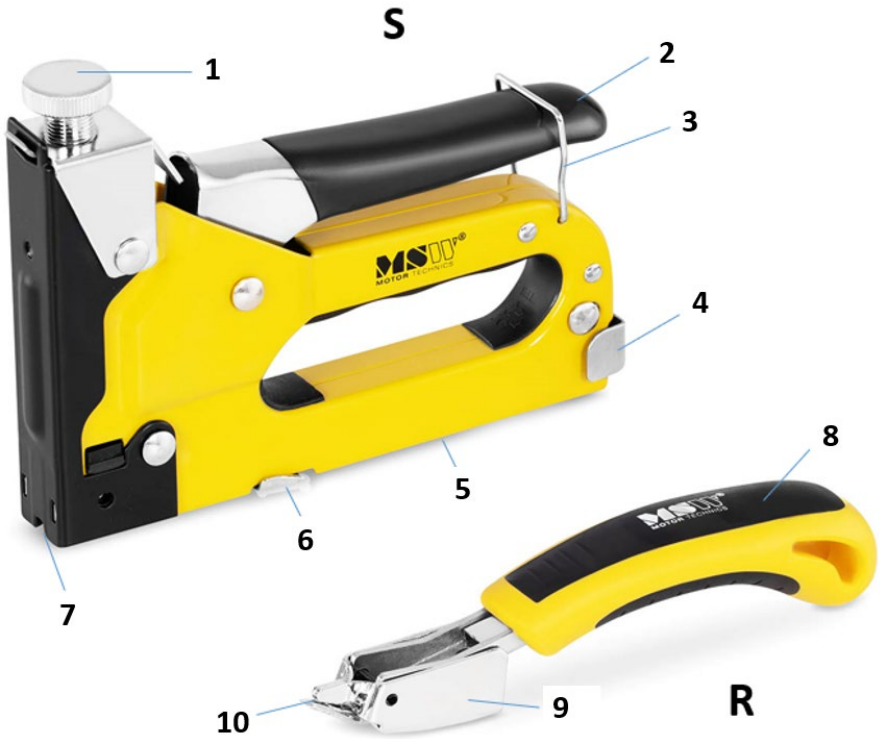
de accidente o lesión al manipularlo. Es aconsejable tener precaución y sentido común al utilizarlo.

3. Normas de uso

La grapadora está diseñada para fijar con grapas materiales de aislamiento y protección, techos, cableado, alfombras, tapicería y materiales para manualidades. El quitagrapas está diseñado para eliminar rápidamente las grapas.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del aparato



S – Grapadora
1– Perilla para ajustar la fuerza motriz
2 – Mango
3 – Bloqueo del mango
4 – Empujador
5 – Cargador
6 – Ala lateral del cargador
7 – Apertura de expulsión

R – Quitagrapas
8 – Mango
9 – Palanca
10 – Mordaza

TIPO DE GRAPAS

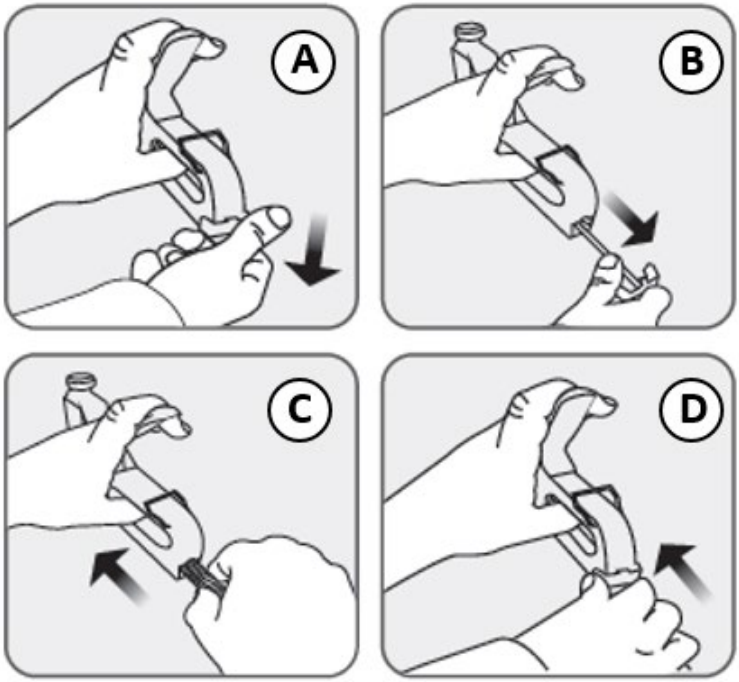


3.2. Trabajo con el aparato

RECARGA DE LA GRAPADORA CON GRAPAS

1. Presionar ligeramente el empujador de grapas (4) y tirar de él hacia abajo (ver la figura A). A continuación, extraer completamente el empujador de grapas (4) del cargador (5) (ver la figura B).
2. Poner las grapas en el cargador (5).
   ¡ATENCIÓN! Asegurarse de que las grapas están correctamente insertadas (ver la figura C).

3. Volver a introducir el empujador de grapas (4) en el cargador (5) (ver la figura D). Empujar ligeramente el empujador de grapas (4) y luego tirarlo ligeramente hacia arriba para fijar.



AJUSTE DE LA FUERZA DE INSERCIÓN DE GRAPAS

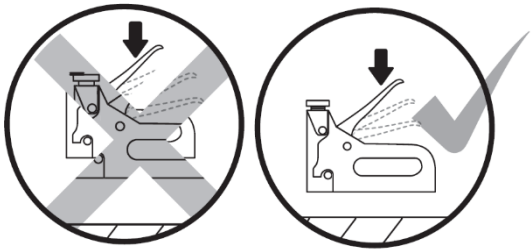
¡ATENCIÓN! No desenroscar completamente la perilla de ajuste (1) de la grapadora. Esto puede dañar el aparato.

- Desenroscar la perilla de ajuste (1) (en sentido contrario a las agujas del reloj) reduce la fuerza motriz.
- Enroscar la perilla de ajuste (1) (en el sentido de las agujas del reloj) aumenta la fuerza motriz.

GRAPADO

1. Presionar el orificio de expulsión de grapas (7) en la zona en la que se va a grapar.
2. Ajustar la fuerza motriz de las grapas según el material y las grapas.
3. Presionar el mango (2) hacia abajo con firmeza.

¡ATENCIÓN! Usar el aparato solo cuando esté bien colocado en la zona de grapado



RETIRADA DE GRAPAS ATASCADAS DE LA GRAPADORA

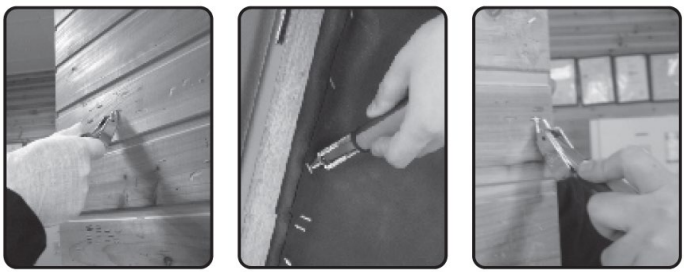
Las grapas pueden atascarse en la grapadora durante el trabajo. Retirar las grapas atascadas de la siguiente manera:

1. Presionar ligeramente el empujador (4) y tirarlo hacia abajo. A continuación, retirarlo del cargador (5).
2. Dar la vuelta a la grapadora para que el cargador (5) quede hacia arriba.
3. Presionar las alas laterales (6) hacia atrás y tirar del cargador (5) hacia arriba.
4. Retirar las grapas atascadas del cargador (5).
5. Para fijar el cargador (5) en su sitio, presionas las alas laterales (6) hacia atrás y empujar el cargador (5) hasta que encaje en su sitio.

ELIMINACIÓN DE GRAPAS CON QUITAGRAPAS

El aparato con la forma adecuada actúa como una palanca. Un ligero movimiento hacia arriba y hacia abajo es todo lo que se necesita para sacar la grapa no deseada.

Para eliminar una grapa de una superficie determinada:
1. Deslizar la parte inferior de la mordaza (10) de la grapadora por debajo del cabezal de la grapa, de modo que éste quede entre las mordazas.
2. Presionar el aparato hacia abajo.



3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Guardar el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
b) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
c) Usar un paño suave, húmedo y que no deje pelusa para la limpieza.
d) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar su superficie.
e) No limpiar el aparato con sustancia ácida, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.
f) El producto debe estar siempre limpio, seco y libre de aceite o grasa.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	TŰZŐGÉP KAPOCSKISZEDŐVEL
Típus	MSW-SG1
Tűzőgép méretei [Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	140x20x100
Kapocskiszedő méretei [Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	159x32x30
Készlet tömege [kg]	0,66

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát.

Jelmagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A **FIGYELEM!** a **VIGYÁZAT!** vagy a **NE FELEDJE!** az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen védőszemüveget!

	Viseljen védőkesztyűt!

FIGYELEM! **A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.**

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérüléssel vagy életveszéllyel járhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt a következő értendő: TŰZŐGÉP KAPOCSKISZEDŐVEL.

a) FIGYELEM! Az eszköz használata veszélyes lehet, legyen óvatos, és használat közben tartsa meg a biztonságos távolságot gyermekektől és illetéktelen személyektől, viseljen védőszemüveget a munkahelyén, és megfelelő típusú és méretű munkaeszközzel dolgozzon!
b) Azoknak, akik a munkadarab alátámasztásával vagy megtartásával segítik a munkát, szintén egyéni védőeszközöket és védőszemüveget kell viselniük.
c) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetveszéllyel jár. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjen megfontoltan!
d) Ha kétsége merül fel, hogy a berendezés megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
e) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg végezni!
f) A munkaállomáson nem tartózkodhat gyermek vagy illetéktelen személy. (Figyelmetlenség esetén elveszítheti irányítását az eszköz fölött.)
g) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a készülékkel együtt át kell adnia a használati utasítást is.
h) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
i) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.

Emlékeztető! A gyermekeket és egyéb személyeket védje a berendezés üzemeltetése során!

j) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.

k) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.

l) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján! A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.

m) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!

n) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.

o) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban! Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik! Sérülés esetén a készüléket használat előtt adja le javításra!

p) Az eszközt óvja gyermekektől!

q) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez garantálja a biztonságos használatot.

r) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.

s) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.

t) A tűzőgép és a kapocskiszedő használata közben különös gondossággal járjon el, és a sérülések elkerülése érdekében ne tegyen hirtelen mozdulatokat!

u) A tűzőgép felemelése vagy letétele előtt ellenőrizze, hogy ne maradjon a tűzőgépben kapocs!

v) Sose támaszkodjon a kezére a tűzőgép vagy a munkadarab közelében! Megcsúszás következtében megsérülhet.

FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A tűzőgép szigetelőanyagok és védőanyagok, tetőfedő anyagok, kábelezés, burkolatok, kárpit és hobbi és kézműves anyagok kapcsokkal való rögzítésére szolgál.

A kapocskiszedő a kapcsok gyors eltávolítására szolgál.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



S – Tűzőgép
1 – A betűzés erejének szabályozógombja
2 – Markolat
3 – Markolatzár
4 – Tolórúd
5 – Tár
6 – Tál oldalszárnya
7 – Kilövőnyílás

R – Kapocskiszedő
8 – Fogantyú
9 – Emelő
10 – Pofa

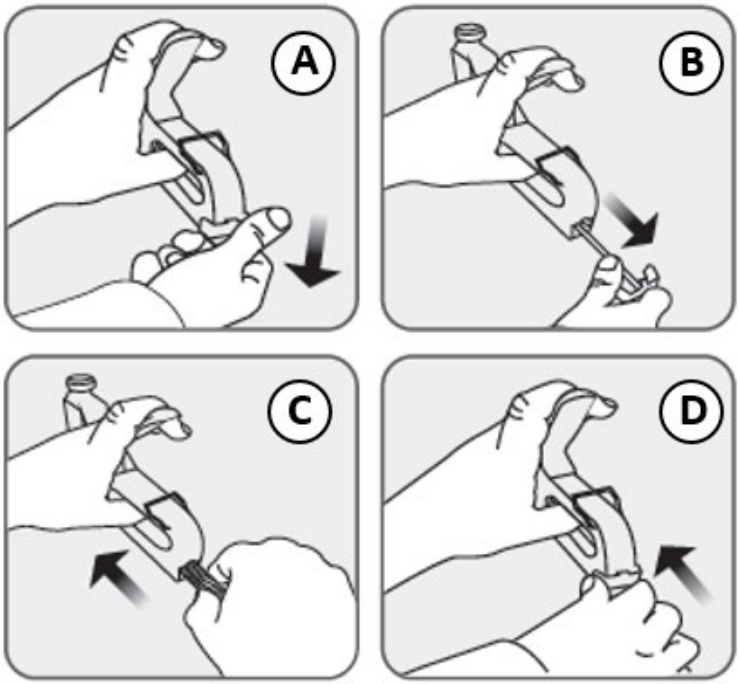
TŰZŐGÉP ALKALMAZÁSA



3.2. Munkavégzés az eszközzel

TŰZŐGÉP FELTÖLTÉSE KAPCSOKKAL

1. Enyhén nyomja meg a kapcsok tolórúdját (4), és húzza lefelé (lásd az „A" ábrán)! Ezután a kapcsok tolórúdját (4) húzza ki teljesen a tárból (5) (lásd a „B" ábrán)!
2. Csúsztassa be a kapcsokat a tárba (5)!
   FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a kapcsok megfelelően helyezkedjenek el (lásd „C" ábra)!
3. Tolja vissza a kapcsok tolórúdját (4) a tárba (5) (lásd a „D" ábrán)! Enyhén nyomja meg a kapcsok tolórúdját (4), és rögzítéshez húzza enyhén felfelé!



KAPCSOK BEÜTÉSI EREJÉNEK A BEÁLLÍTÁSA

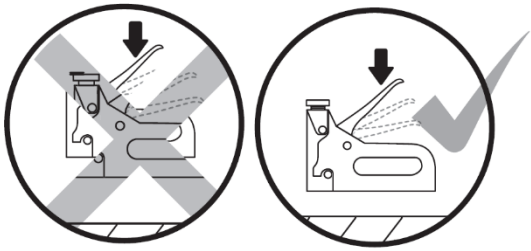
FIGYELEM! Az állítógombot (1) soha ne csavarja ki teljesen a tűzőgépből! Ez az eszköz sérülésével járhat.

- Az állítógomb (1) kicsavarozásával (óramutató járásával ellentétes irányba történő csavarozásával) csökken a beütés ereje.
- Az állítógomb (1) becsavarozásával (óramutató járásával megegyező irányba történő csavarozásával) nő a beütés ereje.

ÖSSZETŰZÉS

1. A kapcsok kilökőnyílását (7) nyomja rá arra a helyre, ahová kapcsot szeretne tűzni!
2. A kapcsok beütési erejét igazítsa az adott anyaghoz és a kapcsokhoz!
3. Nyomja le erősen a markolatot (2)!

FIGYELEM! A készüléket csak akkor használja, ha stabilan áll a tűzési területen!



ELAKADT KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA A TŰZŐGÉPBŐL

A tűzőgépben munka közben elakadhatnak kapcsok. Elakadt kapcsokat a következőképpen lehet eltávolítani:

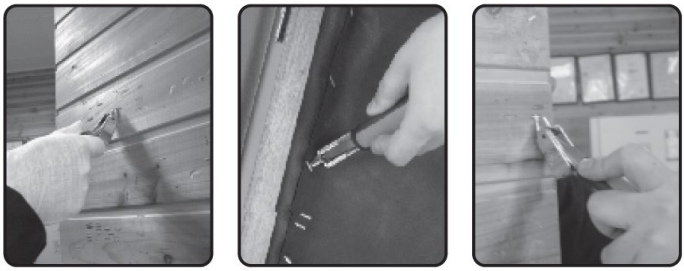
1. Enyhén nyomja be a tolórudat (4), és húzza lefelé! Ezután húzza ki a tárból (5)!
2. Fordítsa a tűzőgépet úgy, hogy a tár (5) fölfelé álljon!
3. Az oldalszárnyat (6) nyomja le és tolja hátra, és húzza a tárat (5) felfelé!
4. Húzza ki a tárból (5) az elakadt kapcsokat!
5. A tár (5) helyére történő visszarögzítéséhez nyomja le és tolja hátra az oldalszárnyat (6), és nyomja be a tárat (5) kattanásig!

KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA TŰZŐGÉP SEGÍTSÉGÉVEL

Megfelelő profilozású készülék emelőként működik. Némi fel-le mozdulattal kihúzható a fölösleges kapocs.

A kapocs adott felületről történő kihúzásához:

1. A tűzőgép feje alá tolja be a kapocskiszedő pofájának alsó részét (10) úgy, hogy a fej a pofák között legyen!
2. Nyomja le a készüléket!



3.3. Tisztítás, karbantartás

a) Az eszközt száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.

b) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.

c) Tisztításra puha, nedves, nem bolyhosodó törlőruhát használjon!

d) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!

e) Az eszköz tisztításához ne használjon savas hatású anyagot, orvosi célokra szánt szereket, hígítókat, üzemanyagot, olajokat, se más vegyszert, mert a berendezés ezektől megsérülhet!

f) A terméknek mindig tisztának, száraznak, olaj- és zsírmentesnek kell lennie.

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi
Produktnavn	HÆFTEMASKINE MED HÆFTEKLAMMERFJERNER
Model	MSW-SG1
Mål for hæftemaskine [bredde x dybde x højde; mm]	140x20x100
Mål for hæfteklammerfjerner [bredde x dybde x højde; mm]	159x32x30
Sættets vægt [kg]	0,66

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

Symbolforklaring

	Læs vejledningen før brug.
	**BEMÆRK! Eller ADVARSEL! Eller HUSK! en beskrivelse af situationen** (generelt advarselsskilt).
	Brug sikkerhedsbriller.

	Brug beskyttelseshandsker.



BEMÆRK! **Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til: HÆFTEMASKINE MED HÆFTEKLAMMERFJERNER.

a) BEMÆRK! Brug af værktøj kan være farligt, man skal passe på og holde afstand til omkringstående ved brug. Altid bære sikkerhedsbriller på arbejdspladsen, vælge den korrekte type og størrelse af værktøj til arbejdet.
b) Personer, der kan hjælpe med at arbejde ved at støtte eller holde arbejdsemnet, skal også bære personligt beskyttelsesudstyr og sikkerhedsbriller.
c) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine, skal du være fremadrettet og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.
d) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
e) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv.
f) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, er forbudt. (Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre at du mister kontrollen over produktet.)
g) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
h) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.

Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

j) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.

k) Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan produktet betjenes.

l) Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af produktet kan medføre alvorlig personskade.

m) Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.

n) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender produktet eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

o) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af produktet). I tilfælde af synlige skader skal produktet repareres før brug.

p) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

q) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.

r) Produktet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.

s) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.

t) Vær yderst forsigtig, og undgå pludselige bevægelser, når du bruger hæftemaskine og hæfteklammefjerner, for at undgå personskade.

u) Sørg for, at der ikke er hæfteklammer tilbage i, før du flytter eller fjerner hæftemaskinen.

v) Man skal aldrig understøtte sig hænderne i nærheden af hæftemaskinen eller arbejdsemnets overflade. Glidning kan forårsage personskade.

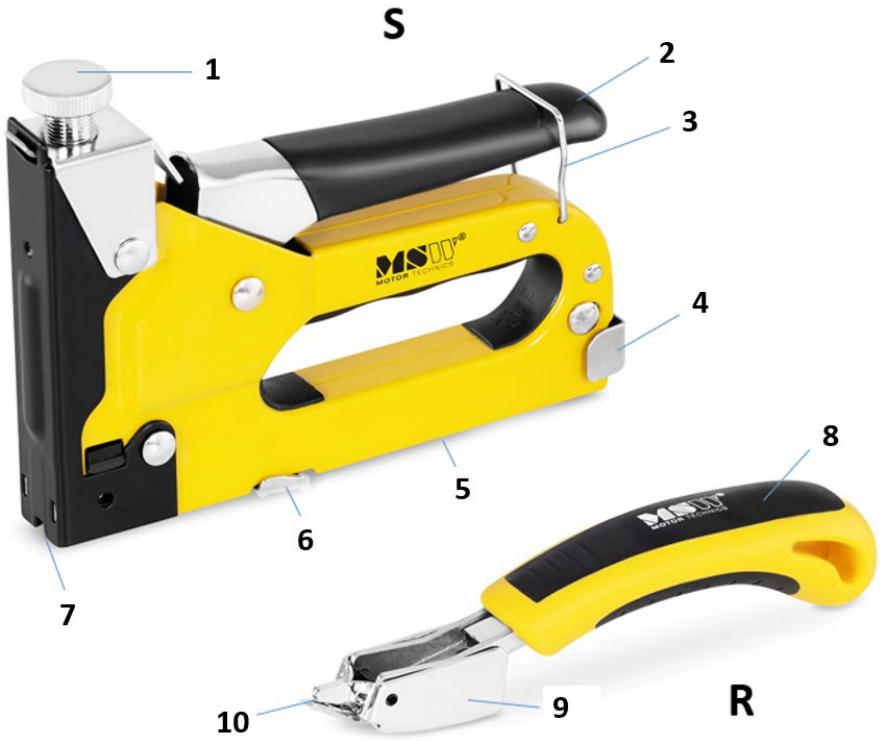
BEMÆRK! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at produktet er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere

brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Hæftemaskinen er designet til brug sammen med hæfteklammer i isolerende og beskyttende materialer, tagbeklædning, ledningsføring, pyntelister, polstring og hobbymaterialer og håndmaterialer.
Hæfteklammefjerner egner sig til fjernelse af hæfteklammer.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af produktet



S – Hæftemaskine
1- Knap til styring af kraft
2 - Håndtag
3 – Håndtagets lås
4 – Skubber
5 – Magasin
6 - Magasinets sideklap

R – Hæfteklammerfjerner
8 – Håndtag
9 – Stang
10 – Kæbe

7 – Udslyngningshul

ANVENDTE HÆFTEKLAMMER

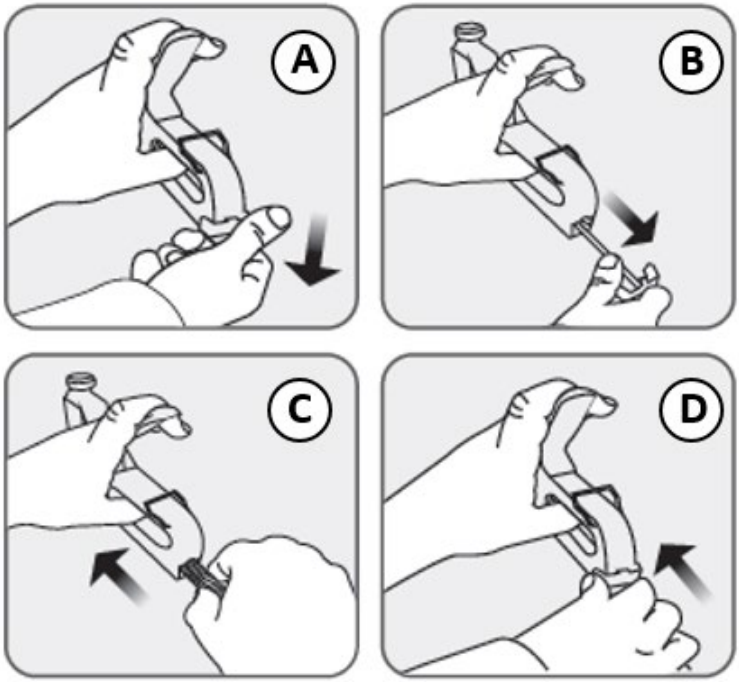


3.2. Arbejde med maskinen

GENOPFYLDNING HÆFTEMASKINEN MED HÆFTEKLAMMER

1. Skub skubberen på hæfteklammerne (4) en smule ned, og træk den derefter nedad (se billede A). Træk derefter skubberen på hæfteklammerne (4) helt ud af magasinet (5) (se billede B).
2. Indsæt hæfteklammerne i magasinet (5).
   BEMÆRK! Sørg for, at hæfteklammerne er sat korrekt i (se billede C).

3. Skub hæfteskubberen (4) tilbage i magasinet (5) (se billede D). Skub let på hæfteklammernes skubber (4), og træk den derefter lidt opad for at fastgøre den.



INDSTILLER HÆFTEKRAFTEN

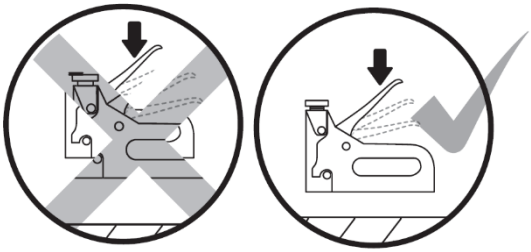
BEMÆRK! Tag aldrig justeringsknappen (1) helt ud af hæftemaskinen. Det kan beskadige maskinen.

- Når justeringsknappen (1) drejes mod uret , reduceres slagkraften.
- Når justeringsknappen (1) drejes med uret, øges slagkraften.

HÆFTNING

1. Skub hæfteudledningshullet (7) på plads, hvor hæftningen skal laves.
2. Juster hæfteklammernes slagkraft i henhold til materialet og hæfteklammerne.
3. Tryk håndtaget (2) godt ned.

BEMÆRK! Start kun maskinen, hvis den er placeret korrekt i hæftningsområdet



FJERNELSE AF FASTKLEMTE HÆFTEKLAMMER FRA HÆFTEMASKINEN

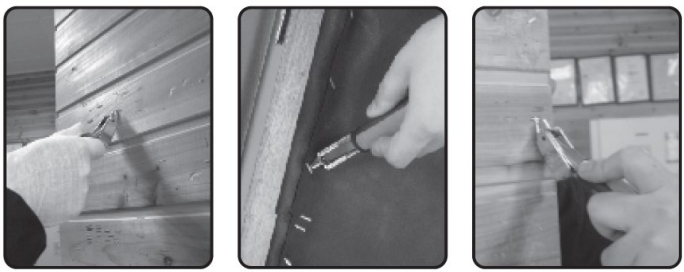
Hæfteklammerne kan sætte sig fast under drift. Fjern fastklemte hæfteklammer på følgende måde:

1. Skub skubberen (4) en smule ned, og træk den nedad. Træk den derefter ud af magasinet (5).
2. Vend hæftemaskinen på hovedet med magasinet (5) opad.
3. Skub sidevingerne (6) tilbage og træk magasinet (5) opad.
4. Fjern de fastklemte hæfteklammer fra magasinet (5).
5. Magasinet (5) sættes på igen ved at skubbe sidevingerne (6) tilbage og trykke på magasinet (5), indtil de klikker på plads.

FJERNELSE AF HÆFTEKLAMMER VED HJÆLP AF HÆFTEKLAMMEFJERNEREN

Den formede maskine fungerer som en stang. Du skal blot bevæge den lidt op og ned for at trække den unødvendige hæfteklamme ud.

Sådan fjernes en hæfteklamme fra en overflade:
1. Under hæftets hoved skal du skubbe den nederste del af kæben (10) af hæfteklammen, så hovedet er mellem kæberne.
2. Skub maskinen nedad.



3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Maskinen skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
b) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
c) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
d) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i produktet.
e) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.
f) Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller fedt.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com